

## IL-GHELMA \*

(Tifkira tat-8 ta' Settembru, 1565)

Għannu l-Harsien! lill-Qalbenin ta' darba,  
mramma ġisimhom ta' qawwa bla qies!  
Tfisser MEWT tas-SALIB jew tan-NOFS QAMAR  
it-TAQBIDA--Bandiera żzomm il-jies.

ABJAD—safa tal-qlub,  
AHMAR—dmija mxerrdin;  
Qimu l-BANDIERA, u intom  
tagħtu ġieh lill-MEJTIN.

Ma jiswa xejn il-ward fuq it-TIFKIRA,  
xejn il-kliem u l-bandieri mifruxin;  
kollox duħħan jekk ta' kull wieħed minna  
il-QALB mhix SAFJA ġo nirien haġġin.

ABJAD.—eċċ.

Aħilfu, mela, l-LUM, irġiel, tfal, nisa,  
li tqimu lill-BANDIERA tas-SAFJIN:  
GHELMA!—iżda tfisser dak li kulhadd jifhem,  
SEDQA 'l ALLA, 's-Sultan 'l-Art tal-Maltin.

ABJAD.—eċċ.

DUN KARM

25-4-37

\* Mill-Ingliz ta' Miss May Butcher.

## Għajdut Malti

(Issibu Għajdut iehor fil-'Malti' ta' Settembru, Dicembru 1934  
u Marzu 1935).

Kellu xi tabxa sewwa l-Qorti  
Imqaxqax daqs Gobb  
Jidħak bix-xemx għaddejja  
Mhux kif ġieb u laħaq  
Riżq u barka  
Dur dur fejn ried ġiebha  
Imur għal riħu.  
Kollox mill-art. (Jiġifieri tixħet kollox nej u flimkien  
fil-borma.)

Hadu fuq demm id-dars.  
Kemm ġiebha bi kbira.  
Irid parank biex jiċcaqlaq  
Ġriet ix-xniegħa.  
Tismax qanpiena waħda.  
Taħlef għal hadd.  
Miet b'laħmu u b'xaħmu.  
Jiswa mitqлу deheb.  
Moħħu ma jtihx, moħħu qasir, ma jilħaqlux  
Trid tkun bil-pinna u l-klamar miegħu.  
Ighix bl-akkerija.  
Rajtu anġlu quddiemi.  
Ridt l-art tiblagħni.

Il-kliem bħaċ-ċirasa.  
...u x'inhu jdurli mal-lewża  
Mhux ħlief irahħamli  
Issa dħaltli ġol-għalqa  
Darba jdoqq l-arlogg  
Baħrin aħna  
Dak baħri tal-bnazzi  
Riedha bl-art u l-baħar.  
Il-għawi hu l-ġenn.  
Ta' kuljum iwagġa' r-ras.  
Ma jħallix waħda taqa'.  
Qadim tapizzolu.  
Għandu anemija ddoqq l-iskotti.  
Għandu deni ta' ziemel  
Għandu deni jisreg  
Darba tigi żewġ